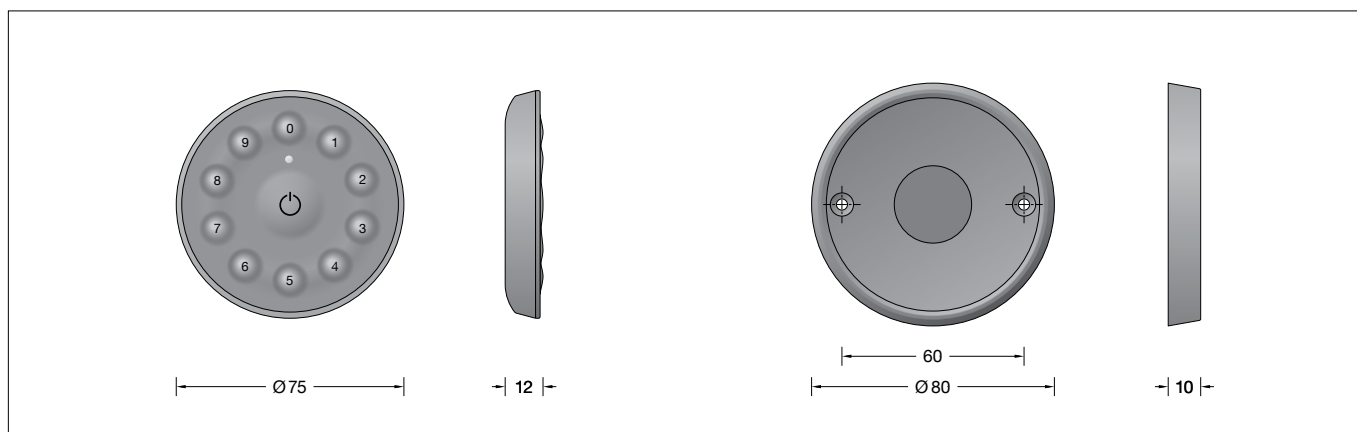


BEGA**10 526**

Remote Control ONE



Instrucciones de uso

Aplicación

El control remoto ONE ofrece un manejo cómodo del sistema de iluminación LED inteligente BEGA Smart. Dispone de diez botones libremente programables a los cuales se puede asignar una luminaria individual, un grupo de luminarias, una escena o un color de la luz. En combinación con el Smart DALI Controller (accesorio BEGA) también se pueden controlar luminarias DALI y fuentes de luz Zigbee. La configuración del sistema de iluminación tiene lugar a través de un smartphone o una tableta mediante la aplicación BEGA Smart. La aplicación BEGA Smart está disponible gratuitamente para iOS y Android.

Descripción del producto

La carcasa y el soporte de pared están fabricados de material sintético reforzado por fibra de vidrio (poliamida).
Color: gris
Fijación del soporte de pared opcionalmente mediante:
2 puntos adhesivos aplicados en la parte posterior para la fijación sin tornillos o bien
2 agujeros de fijación $\varnothing 3,5$ mm
Distancia 60 mm
Imán para la sujeción segura del control remoto
El control remoto permite realizar las siguientes funciones:

- Encendido / apagado
- Regulación
- Control de grupo
- Escenas

Código Data Matrix para la configuración cómoda con el smartphone o la tableta
LED de estado
Antena integrada
Frecuencia de radio 2,4 GHz
Potencia de salida máx. +9 dBm
Zigbee 3.0
Zigbee End Device

Con pila de 3V insertada
Tipo: IEC CR2032
Capacidad 230 mAh
RoHS compliant
WEEE 2012/19/UE
Temperatura ambiente: 0 °C a 50 °C
Grado de protección IP 20
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 0,08 kg

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Il telecomando ONE offre un comando agevole del sistema intelligente di illuminazione a LED BEGA Smart. Dispone di dieci tasti liberamente programmabili a cui è possibile assegnare un singolo apparecchio, gruppo di apparecchi, scenario o colore della luce. In combinazione con lo Smart DALI Controller (accessorio BEGA), possono essere comandati anche apparecchi DALI e lampade Zigbee. La configurazione del sistema di illuminazione ha luogo tramite smartphone o tablet dall'applicazione BEGA Smart. L'applicazione BEGA Smart è disponibile gratuitamente per iOS e Android.

Descrizione del prodotto

Corpo e supporto a parete sono realizzati in plastica rinforzata con fibra di vetro (poliammide).
Colore: grigio
Fissaggio del supporto a parete a scelta tramite:
2 punti di incollaggio applicati sul retro per un fissaggio senza viti
oppure
2 fori di fissaggio $\varnothing 3,5$ mm
Distanza 60 mm
Magne per la tenuta sicura del telecomando
Il telecomando consente di realizzare le seguenti funzioni:

- On/off
- Dimming
- Comando di gruppo
- Scenari

Codice a matrice di dati per un'agevole configurazione mediante smartphone o tablet
LED di stato
Antenna integrata
Radiofrequenza 2,4 GHz
Potenza in uscita max +9 dBm
Zigbee 3.0
Zigbee End Device

Con batteria da 3V inserita
Tipo: IEC CR2032
Capacità 230 mAh
Conforme a RoHS
WEEE 2012/19/UE
Temperatura ambiente: da 0 °C a 50 °C
Protezione IP 20
CE – Símbolo di conformità
Peso: 0,08 kg

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Met de afstandsbediening ONE is het slimme LED-verlichtingssysteem BEGA Smart gemakkelijk te bedienen. De afstandsbediening beschikt over tien vrij programmeerbare toetsen, die aan een afzonderlijke armatuur, armatuuergroep, scène of lichtkleur kunnen worden toegewezen. In combinatie met de Smart DALI-Controller (BEGA accessoire) kunnen ook DALI-armaturen en Zigbee-lichtbronnen bestuurd worden. De configuratie van het verlichtingssysteem gebeurt op smartphone of tablet via de app BEGA Smart. De app BEGA Smart is gratis beschikbaar voor iOS en Android.

Productbeschrijving

Behuizing en wandhouder bestaan uit glasvezelversterkte kunststof (polyamide).
Kleur: grijs
Bevestiging van de wandhouder naar keuze via:
2 op de achterkant aangebrachte kleefpunten voor bevestiging zonder schroeven of
2 bevestigingsgaten $\varnothing 3,5$ mm
Afstand 60 mm
Magneet voor een goede bevestiging van de afstandsbediening
Met de afstandsbediening zijn volgende functies mogelijk:

- Aan / Uit
- Dimmen
- Groepsbediening
- Scènes

Data-Matrix-code voor de comfortabele configuratie per smartphone of tablet
Status-LED
Geïntegreerde antenne
Zendfrequentie 2,4 GHz
Uitgangsvermogen maximaal +9 dBm
Zigbee 3.0
Zigbee End Device

Met geïntegreerde 3V-batterij
Type: IEC CR2032
Capaciteit 230 mAh
Conform RoHS
WEEE 2012/19/EU
Omgevingstemperatuur: 0 °C tot 50 °C
Classificatie IP 20
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 0,08 kg

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de este accesorio han de observarse las normas de seguridad nacionales.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en el accesorio, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Alcance

El alcance inalámbrico Zigbee entre diferentes aparatos se encuentra generalmente en 30 m; las condiciones del entorno juegan un papel decisivo.

En campo abierto se pueden conseguir unos alcances considerablemente superiores. En caso de condiciones difíciles recomendamos utilizar, adicionalmente, el módulo de router Zigbee 71 055.

Declaración de conformidad CE

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico 10 526 cumple los requisitos de la Directiva 2014/53/UE (RED). El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección web: <https://www.bega.com/conf/de/10526>

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo accessorio vanno osservate le disposizioni di sicurezza nazionali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato. Se successivamente vengono apportate modifiche alla parte supplementare, il produttore che effettua tali modifiche è considerato il produttore.

Raggio d'azione

Di norma il raggio d'azione del segnale radio Zigbee fra i singoli apparecchi è pari a 30 m, tuttavia le condizioni ambientali esercitano un influsso determinante.

All'aperto possono essere ottenuti raggi d'azione notevolmente superiori. In presenza di condizioni sfavorevoli consigliamo l'utilizzo aggiuntivo del modulo router Zigbee 71 055.

Dichiarazione di conformità UE

BBEGA Gantenbrink-Leuchten KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 10 526 corrisponde alla direttiva 2014/53 / UE (RED). Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo: <https://www.bega.com/conf/de/10526>

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit accessoire moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het accessoire worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Bereik

Het draadloze bereik (Zigbee) tussen afzonderlijke apparaten bedraagt gemiddeld 30 m, waarbij de omgevingsvoorwaarden een doorslaggevende rol spelen.

In het open veld is het bereik aanzienlijk groter. In moeilijke omstandigheden adviseren wij om aanvullend de Zigbee routermodule 71 055 te gebruiken.

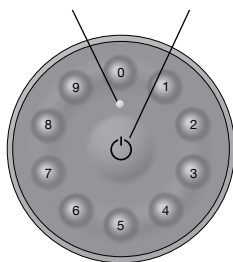
EU-conformiteitsverklaring

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG verklaart hierbij dat de draadloze installatie van het type 10 526 in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU (RED).

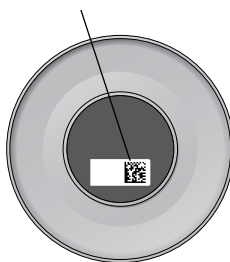
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.bega.com/conf/de/10526>

LED de estado
LED di stato
Status-LED

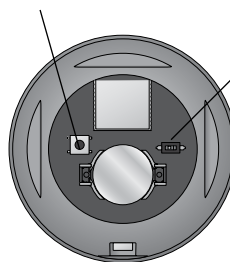
Pulsador Master
Tasto Master
Master-drukknop



Código Datamatrix
Codice a matrice di data
Data-Matrix-Code



Pulsador Reset
Tasto Reset
Reset-drukknop



Interruptor deslizando en la pos. 1
Selettore a scorrimento in pos. 1
Schuifschakelaar op pos. 1



Puesta en servicio

Después de la instalación de un coordinador se realiza la configuración con la aplicación BEGA Smart.

Antes de la puesta en servicio del control remoto se debe retirar la tira aislante en la pila. Para este fin, desbloquear la tapa con un giro a la izquierda y retirarla. Extraer con cuidado la tira aislante.

El interruptor deslizando dispuesto junto a la pila debe encontrarse siempre en la posición 1 (véase el dibujo).

Con el fin de poder acceder al Data Matrix Code durante la puesta en servicio, recomendamos no montar la tapa de la carcasa hasta que la instalación haya finalizado correctamente.

El Remote Control ONE debe estar con los ajustes de fábrica para que se pueda configurar correctamente. Este estado se puede ver por el LED de estado que parpadea de color rojo. Cargue e inicie la aplicación BEGA Smart.

Messa in servizio

Dopo l'installazione del Coordinator va effettuata la configurazione con l'applicazione BEGA Smart.

Prima di mettere in funzione il telecomando rimuovere la striscia isolante sulla batteria. A tal fine sbloccare il coperchio ruotandolo in senso antiorario e rimuoverlo. Rimuovere la striscia isolante con cautela.

Il selettore a scorrimento disposto accanto alla batteria deve essere sempre in posizione 1 (vedere schizzo).

Per poter accedere al Data Matrix Code durante la messa in servizio, raccomandiamo di applicare il coperchio dell'armatura solo dopo l'avvenuta installazione.

Per una corretta configurazione è opportuno che il Remote Control ONE sia sulle impostazioni di fabbrica. Questo stato è indicato dal LED di stato rosso lampeggiante. Caricare e avviare l'applicazione BEGA Smart.

Ingebruikname

Na installatie van een coördinator gebeurt de configuratie met de app BEGA Smart.

Voordat de afstandsbediening in gebruik wordt genomen, moet de isolerende stroken op de batterij worden verwijderd. Ontgrendel het deksel door naar links te draaien en til het op. Isolerende stroken voorzichtig uittrekken.

De schuifschakelaar naast de batterij moet altijd op positie 1 staan (zie tekening).

Om tijdens de ingebruikname de Data Matrix Code te kunnen gebruiken, raden wij aan om het deksel pas aan te brengen na succesvolle installatie.

Om de configuratie goed uit te voeren, dient de Remote Control ONE in de fabrieksinstellingen te staan. Deze toestand is te herkennen aan de rood knipperende status-LED.

Laad en start de app BEGA Smart.



App herunterladen
Download app
Télécharger l'application
Descargar aplicación
Scarica App
Download App



bega.com/bega-smart-ios



bega.com/bega-smart-android



Seleccione el punto de entrada en la aplicación y siga las instrucciones.
El LED de estado parpadea de color verde cuando la instalación ha finalizado correctamente.
Colocar la tapa de la carcasa.

All'interno dell'applicazione selezionare il punto di partenza e seguire le indicazioni.
Il LED di stato lampeggia in verde dopo la corretta installazione.
Applicare il coperchio dell'armatura.

Selecteer in de app het toegangspunt en volg de instructies.
Na een succesvolle installatie knippert de status-LED groen.
De afdekplaat erop plaatsen.

Restablecer los ajustes de fábrica:

Si la instalación no se realiza correctamente o si ya no es posible el acceso a través de la aplicación BEGA Smart, se deben restablecer los ajustes de fábrica del Remote Control ONE. Para este fin, pulse cualquier botón en el Remote Control ONE y después el botón de reset durante más de 5 segundos, hasta que el LED empiece a parpadear varias veces. El Remote Control ONE ahora se restablece a su configuración de fábrica.

Reset alle impostazioni di fabbrica:

Se l'installazione non viene eseguita correttamente o se non è più possibile accedere tramite l'applicazione BEGA Smart, il Remote Control ONE deve essere resettato alle impostazioni di fabbrica. A tal fine premere un tasto a piacere sul Remote Control ONE e poi il tasto Reset per più di 5 secondi, finché il LED non inizia a lampeggiare più volte. Ora il Remote Control ONE è resettato alle impostazioni di fabbrica.

Terugzetten naar de fabrieksinstellingen:

Indien de installatie niet volgens de voorschriften is verlopen of een toegang via de app BEGA Smart niet meer mogelijk is, dient de Remote Control ONE naar de fabrieksinstellingen te worden teruggezet. Druk hiervoor op de Remote Control ONE op een willekeurige toets en daarna langer dan 5 seconden op de resettoets tot de LED meermaals begint te knipperen. De Remote Control ONE is nu teruggezet naar de fabrieksinstellingen.

Combinación de teclas	Descripción	Señal LED de estado
Maestro + 2	Modo de identificación Este modo se puede usar para encontrar el Remote Control ONE en un escaneo a través del Coordinator. Este modo de identificación finaliza al cabo de 180 segundos si no se interrumpe de forma manual.	El LED verde parpadea cada segundo durante 500 ms.
Maestro + 5	Actualización de firmware Cuando en la red está disponible una actualización de firmware para los componentes BEGA Smart, el Remote Control ONE solicita una actualización. A continuación, se transfiere y se instala automáticamente.	El LED verde se enciende durante 2 segundos.
Maestro + 3	Transferir asignaciones de teclas Si las asignaciones de teclas de la aplicación BEGA Smart han sido ajustadas, estos ajustes deben transferirse posteriormente al Remote Control ONE mediante esta combinación de teclas.	El LED rojo parpadea rápidamente.

Patrón de parpadeo LED	Descripción
Parpadeo verde breve	Comando enviado correctamente.
Parpadeo verde lento	El dispositivo se encuentra en el modo de identificación.
Luz verde durante 15 segundos	Transferencia de la configuración de teclas finalizada con éxito.
Luz roja durante 500 ms	Ningún vínculo asignado a esta tecla.
5 parpadeos rojos de 250 ms	El dispositivo se reinicia después de un reset.
Parpadeo rojo lento	El dispositivo se encuentra en el modo de conexión de red. Durante el modo de conexión, el dispositivo intenta hasta tres veces conectarse a una red con un retardo de 10 segundos.
Parpadeo rojo rápido	Búsqueda de ajustes personalizados en la aplicación BEGA Smart.
Parpadeo rojo largo	No se han encontrado ajustes personalizados en la aplicación BEGA Smart.
Parpadeo naranja lento	El dispositivo se encuentra en el modo de conexión.
Luz naranja durante 2 segundos	La actualización de firmware no se ha iniciado. No hay ninguna actualización de firmware disponible.
Parpadeo naranja rápido	Actualización de la configuración de teclas: Actualización en curso.

Combinazione di tasti	Descrizione	Segnale LED di stato
Master + 2	Modalità di identificazione Questa modalità può essere utilizzata per individuare il Remote Control ONE durante una scansione da parte di un coordinatore. Questa modalità di identificazione scade dopo 180 secondi se non viene interrotta manualmente.	Il LED verde lampeggia ogni secondo per 500 ms.
Master + 5	Aggiornamento del firmware Se nella rete è disponibile un aggiornamento del firmware per i componenti BEGA Smart, il Remote Control ONE richiede un aggiornamento, che verrà trasferito e installato automaticamente.	Il LED verde resta acceso per 2 secondi.
Master + 3	Trasferimento assegnazione tasti Se le assegnazioni tasti devono essere adattate nell'applicazione BEGA Smart, queste impostazioni vanno trasferite sul Remote Control ONE con l'ausilio di questa combinazione di tasti.	Il LED rosso lampeggia velocemente.

Configurazione di lampeggio LED	Descrizione
Il LED verde lampeggia brevemente	Comando inviato con successo.
Il LED giallo lampeggia lentamente	Il dispositivo si trova in modalità di identificazione.
Il LED verde lampeggia per 15 secondi	Trasferimento delle impostazioni dei tasti concluso con successo.
Il LED rosso resta acceso per 500 ms	Nessun collegamento assegnato a questo tasto.
Il LED rosso lampeggia 5 volte per 250 ms	Il dispositivo si riavvia dopo il reset.
Il LED rosso lampeggia lentamente	Il dispositivo si trova in modalità di collegamento alla rete. Nella modalità di collegamento, il dispositivo effettua fino a tre tentativi di accedere alla rete con un ritardo fino a 10 secondi.
Il LED rosso lampeggia velocemente	Ricerca di impostazioni adattate nell'applicazione BEGA Smart.
Il LED rosso lampeggia in modo prolungato	Impostazioni adattate nell'applicazione BEGA Smart non trovate.
Il LED arancione lampeggia lentamente	Il dispositivo si trova in modalità di collegamento.
Il LED arancione si accende per 2 secondi	L'aggiornamento del firmware non è stato avviato. Nessun aggiornamento del firmware disponibile.
Il LED arancione lampeggia velocemente	Aggiornamento delle impostazioni dei tasti: Aggiornamento in corso.

Toetsen-combinatie	Beschrijving	Signaal status-LED
Master + 2	Identificatiemodus Deze modus kan worden gebruikt om de Remote Control ONE bij een scan door de coördinator te vinden. De identificatiemodus stopt na 180 seconden, indien hij niet manueel wordt afgebroken.	De groene LED knippert om de seconde gedurende 500 ms.
Master + 5	Firmware-update Wanneer in het netwerk een firmware-update voor de BEGA Smart componenten beschikbaar is, vraagt de Remote Control ONE een update aan. De update wordt vervolgens automatisch verzonden en geïnstalleerd.	De groene LED brandt gedurende 2 seconden.
Master + 3	Toetsenfuncties verzenden Als de toetsenfuncties in de app BEGA Smart zijn aangepast, moeten deze instellingen vervolgens met behulp van deze toetsencombinatie naar de Remote Control ONE worden verzonden.	De rode LED knippert snel.

LED-knipperpatroon	Beschrijving
Groen knippert kort	Commando met succes verzonden.
Groen knippert langzaam	Apparaat bevindt zich in identificatiemodus.
Groen brandt gedurende 15 seconden	Overdracht van de toetseninstellingen succesvol afgesloten.
Rood brandt gedurende 500 ms	Geen snelkoppeling aan deze toets toegewezen.
LED rood knippert 5x gedurende 250 ms	Apparaat start na reset opnieuw.
Rood knippert langzaam	Apparaat bevindt zich in netwerkverbindingsmodus. Tijdens de verbindingsmodus doet het apparaat met een vertraging van 10 seconden maximaal drie pogingen om aansluiting met een netwerk te maken.
Rood knippert snel	Zoeken naar aangepaste instellingen in de app BEGA Smart.
Rood knippert lang	Aangepaste instellingen in de app BEGA Smart niet gevonden.
Oranje knippert langzaam	Apparaat bevindt zich in de verbindingsmodus.
Oranje brandt gedurende 2 seconden	Firmware-update werd niet gestart. Geen nieuwe firmware-update beschikbaar.
Oranje knippert snel	Bijwerken van de toetseninstellingen: Update is bezig.

Mantenimiento

La pila insertada (CR 1220) se debería sustituir al cabo de 3 años.
Girar la tapa de la carcasa hacia la izquierda y quitarla.
Sustituir la pila.
Colocar la tapa de la carcasa y atornillarla firmemente.
Para la eliminación de la pila se deben observar las normativas nacionales.

Manutenzione

La batteria utilizzata (CR 1220) deve essere sostituita dopo 3 anni.
Girare la copertura dell'armatura verso sinistra e rimuoverla.
Sostituire la batteria.
Applicare il coperchio dell'armatura e avvitare saldamente.
Per lo smaltimento della batteria attenersi alle disposizioni nazionali.

Onderhoud

De geplaatste batterij (CR 1220) dient na 3 jaar te worden vervangen.
Draai het deksel van het huis linksom en haal het eraf.
Vervang de batterij.
Zet het deksel erop en schroef het vast.
Neem bij het afvoeren van de batterij de nationale voorschriften in acht!

Explicación de símbolos

Legenda dei simboli

Verklaring van de symbolen

 Símbolo de conformidad Simbolo di conformità Symbol overeenkomstig richtlijn	 Desechar el equipo de manera respetuosa con el medio ambiente Smaltire il dispositivo conformemente Apparaat volgens milieu-voorschriften verwijderen	 Certificado Zigbee 3.0 Certificato Zigbee 3.0 Zigbee 3.0 gecertificeerd
---	--	--